



きたみ菊まつり



たんのカレーライスマラソン



サロマ湖 100km ウルトラマラソン



おんねゆ温泉まつり

# イベント まつり

## 四季を楽しむ北見のイベント・まつり

夏には広大なサロマ湖沿岸を駆け抜ける「サロマ湖 100 kmウルトラマラソン」。屯田大綱引き、舞踊パレード、花火大会などが夏を盛り上げる「北見ぼんちまつり」。神輿を担いだ若者が川を練り歩く「おんねゆ温泉まつり」。秋には、大輪の菊花と多彩な小菊が秋空を彩る「きたみ菊まつり」、大地の恵みに感謝しながら、とれたての食材を楽しむ「たんのカレーライスマラソン」。厳冬に催される「北見冬まつり」、焼き肉の街・北見ならではの「北見厳寒の焼き肉まつり」。さまざまなイベントが四季を通して開催されています。

The Lake Saroma 100 km Ultra Marathon in the Saroma lakeside area is held in summer. The Kitami Bonchi Festival is an exciting summer event featuring a Tonden tug-of-war, a dance parade and fireworks. Young people carrying portable shrines march along the riverside at the Onneyu Onsen Festival. At the Kitami Chrysanthemum Festival, large and small colorful chrysanthemums are displayed under the autumn sky. Participants of the Tanno Curry Rice Marathon enjoy the freshly harvested bounty of nature. The Kitami Winter Festival is held in mid-winter, while the Kitami Mid-Winter BBQ Festival is an event unique to the city of grilled meat. A variety of events are held in Kitami in all seasons.



北見ぼんちまつり「舞踊パレード」



北見ぼんちまつり「屯田大綱引き」



北見オクトーバーフェスト



北見冬まつり



北見厳寒の焼き肉まつり

## Event Schedule

- 北見 北見自治区** Kitami Winter Festival  
 Kitami Mid-Winter BBQ Festival  
 北見冬まつり・北見厳寒の焼き肉まつり  
 2月上旬 Early February
- 常呂 常呂自治区** Saroma Lake 100km Ultra Marathon Race  
 サロマ湖100kmウルトラマラソン  
 6月(最終日曜日) Last Sunday in June
- 北見 北見自治区** Kitami Bonchi Festival  
 北見ぼんちまつり  
 7月中旬 Mid-July
- 常呂 常呂自治区** International Okhotsk Cycling Race  
 インターナショナルオホーツクサイクリング  
 7月第1週(金曜日～日曜日) 1st week of July (Fri to Sun)
- 留辺蘂 留辺蘂自治区** Onneyu Onsen Festival  
 おんねゆ温泉まつり  
 8月第1週(土曜・日曜日) 1st week of August (Sat and Sun)
- 端野 端野自治区** Tanno Sun Festival  
 たんの太陽まつり  
 8月中旬 Mid-August
- 端野 端野自治区** Tanno Curry Rice Marathon  
 たんのカレーライスマラソン  
 9月中旬 Mid-September
- 北見 北見自治区** Kitami Chrysanthemum Festival  
 Kitami Oktober Fest  
 きたみ菊まつり・北見オクトーバーフェスト  
 10月中旬～11月上旬 Mid-October to Early November



## 北見焼き肉

北見の食肉センターには近隣から肉用牛や豚などが集まります。新鮮な肉を直接仕入れられることから、市内には多くの焼き肉店があり、各家庭でも庭先や車庫で焼き肉を楽しむ姿が見られます。北見冬まつりの前日には「北見厳寒の焼き肉まつり」が開催されるなど、焼き肉は北見の文化として定着しています。

### Kitami yakiniku (grilled meat)

Beef cattle and pigs are gathered at Kitami's meat center from neighboring areas. Since fresh meat is in ready supply, many restaurants serve yakiniku in the city. People also enjoy grilling meat with their families in their gardens and garages. Yakiniku is established as a culture of Kitami as can be seen in the Kitami Mid-Winter BBQ Festival held on the day before the Kitami Winter Festival.



オホーツク北見塩やきそばキャラクター「塩やつき」

## オホーツク北見塩やきそば

北見市の豊富で良質な農林水産資源を背景に、「食を通じたまちおこし」によって生まれた、北見市のご当地グルメ『オホーツク北見塩やきそば』。コクと旨味が詰まった北見産たまねぎと、オホーツク産ホタテを使用しています。

### Okhotsk Kitami Shio Yakisoba (salt-flavored fried noodles)

This is a new local specialty of Kitami created as part of the "town development through food" initiative that's supported by the city's abundant and quality agricultural, forest and marine resources. It uses rich and tasty Kitami onions and scallops from the Sea of Okhotsk.

## 名所・名産 グルメ

# 北見で遊ぶ！北見を楽しむ！！

オホーツクの西の玄関口、大雪山国立公園・石北峠からオホーツク海まで東西に110 km。海と山の幸、温泉、オホーツク海を臨むサロマ湖など、見る・食べる・遊ぶ観光の宝庫です。

Kitami is a western gateway to the Okhotsk region, extending east to west from Daisetsuzan National Park/the Sekihoku Pass to the Sea of Okhotsk. With many attractions such as delicacies from the land and sea, hot springs and Lake Saroma overlooking the Sea of Okhotsk, it is a treasure trove of tourist attractions to see, eat and enjoy.



## おんねゆ温泉 山の水族館

大雪山の裾野に広がる「おんねゆ温泉」は、1899年開湯の歴史ある温泉郷です。

アルカリ性で還元力が非常に強く、健康増進だけでなく、美容効果も高いと評判の泉質です。また、2012年7月にリニューアルオープンした「山の水族館(北の大地の水族館)」は、北の大地の魅力を凝縮した特長溢れる水族館です。滝つぼを見上げる水槽や巨大な天然イトウの大水槽など、北の生命の輝きが感じられます。

### Onneyu Onsen/Yama no Aquarium

The Onneyu Onsen resort at the foot of the Taisetsu mountains has a long history since its opening in 1899.

The spring water is alkaline and very high in anti-oxidative power. It is known for its health benefits and esthetic effects. Yama no Aquarium (Kita no Daichi no Aquarium), which was reopened after renovation in July 2012, is a unique facility full of attractions of the northern land.



## ワッカ原生花園

オホーツク海とサロマ湖を隔てる長さ20 kmにも及ぶ細長い砂州。この砂州上に広がる「ワッカ原生花園」は、日本最大級の海岸草原です。300種を超える植生の多様性と群落のスケールの大ききで「奇跡の生態系」と評されています。これら多様な生態系を守ろうと、1991年の春、「龍宮街道」と呼ばれる砂州上を走る町道を廃止し、車両の乗り入れを規制しました。

2001年10月に北海道遺産に選定されています。

### Wakka Wild Flower Garden

A narrow sandbar stretching over 20 km separates the Sea of Okhotsk and Lake Saroma. Wakka Wild Flower Garden on this sandbar is one of Japan's largest coastal grasslands. It is known for its miraculous ecosystem with diverse vegetation (more than 300 species) and large-scale colonies. To protect this diverse ecosystem, the town road known as Ryugu Kaicho that ran through the sandbar was closed in the spring of 1991 and the entry of cars was restricted.

The garden was designated as a Hokkaido Heritage in October 2001.



## カタクリ

カタクリ(Erythronium japonicum)とは、早春の雑木林を彩る、ユリ科の多年草です。高さは10～15cmになり、春早くに2枚葉の間から1本の薄紫色に近い色の花を咲かせます。現在は保護のため自由に見ることはできませんが、春の端野地域には、道東ではあまり見られない、カタクリの群落がひっそり成育しています。

### Dogtooth violet

Dogtooth violet (Erythronium japonicum) is a perennial of the lily family that colors wooded areas in early spring. It is 10 to 15 cm high and one pale, purplish flower blooms from between two leaves. Dogtooth violet colonies, which are rare in eastern Hokkaido, grow in the Tanno district in spring, although the entry of visitors into the colonies is currently restricted for the purpose of protection.